

藏在鏡頭後的真實

——紀錄片創作與倫理交流座談

The Reality Behind the Camera: Seminar on Documentary Film Creation and Ethics

時間 Time:

2023.09.09 六 SAT 16:30 - 18:00

場地 Venue:

CGV 星皓廣場戲院 CGV NOVA MALL CINEMAS

主持 Host:

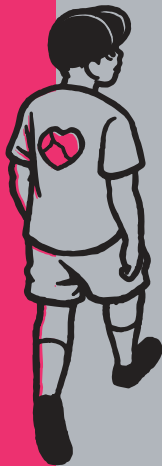
黃柏喬 Joe Huang

(南方影展策展人 Curator of South Taiwan Film Festival)

與談人 Guest Speaker:

蔡崇隆 TSAI Tsung-lung、李維 LI Wei、陳庭婷 Kiwi CHAN 及侯婕 HAO Chit

- ※ 座談將以普通話進行 The seminar will be in Mandarin, with no simultaneous interpretation.
- ※ 免費入場。座位有限，先到先得。請到 1tickets.com/event/YZo91I9h 登記入場
Free admission. Limited seats with a first-come-first-served basis. Please register your admission on 1tickets.com/event/YZo91I9h.



自電影問世以來，「紀錄片」往往以揭示真相、啟發思考而為人稱道。然而，紀錄片相較其他類型的作品總是受到更多關於「拍攝倫理」的檢視，不管是自創作者的選題初衷、作者觀點的呈現方式、與被攝者的互動、甚或放映場域，紀錄片工作者的一舉一動往往更動見觀瞻。面對「被攝者權益」、「創作者觀點」和「閱聽受眾」這三角關係的相互影響，紀錄影像工作者又是以何種標準，來面對可能發生的倫理困境？此前《給十九歲的我》涉紀錄片倫理問題，已掀起一波激烈討論。

此座談特別邀請到本屆MOIDF選映的三位導演——《九槍》台灣導演蔡崇隆、《塵默呼吸》內地導演李維及《議事亭前地的媽媽》本地導演陳庭婷和侯婕，與觀眾分享紀錄片創作的挑戰與掙扎。

Since the birth of film, the genre of "documentary" has been celebrated for its ability to reveal truth and inspire critical thinking. However, compared to other film genres, documentary films are often subjected to greater scrutiny in the name of "documentary ethics", which concerns the filmmaker's intention in selecting the topic, the presentation of their viewpoint, the ways they interact with the subjects, and even the choice of screening venues. In face of the triangular relationship between "the rights of the subjects," "the director's point of view," and "the audience," what standards do the documentary filmmakers base their actions on with regards to ethical dilemmas that may arise? A prime example is the film *TO MY NINETEEN-YEAR-OLD SELF*, which has sparked heated debates on the ethics of documentary filmmaking in Hong Kong.

We have invited three directors to share their challenges and struggles in documentary filmmaking with the audience: director TSAI Tsung-lung known for the film *AND MILES TO GO BEFORE I SLEEP* and director LI Wei, the director of *SILENCE IN THE DUST*. Additionally, and local directors Kiwi CHAN and HAO Chit of film *MAMA DREAM OF FAMILY*.